

Deutsch Handmikrofon mit Multifrequenz-Sender

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses dynamische Handmikrofon mit integriertem Sender (16 Kanäle im UHF-Bereich 863,1–864,9 MHz) dient zur drahtlosen Übertragung von Sprache/Gesang an einen Empfänger, der auf die gleichen Funkfrequenzen abgestimmt ist. Es eignet sich damit für den Betrieb mit einem transportablen Verstärkersystem von MONACOR, das mit einem passenden Funkempfänger ausgestattet ist (z. B. eine Aktivbox der TXA-800-Serie).

Konformität und Zulassung

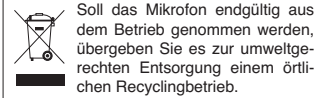
Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass sich das Funkmikrofon TXA-800HT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung kann bei MONACOR INTERNATIONAL angefordert werden. Das Funkmikrofon ist für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und **anmelde- und gebührenfrei**.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

- Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU (Kennzeichnung CE).
- Das Mikrofon ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Um das Mikrofon vor Beschädigung durch auslaufende Batterien/Akkus zu schützen, nehmen Sie diese bei längerem Nichtgebrauch heraus.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.

den und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter beim Fachhändler).



3 Bedienelemente

- 3-Positionen-Schalter
 - um die Empfindlichkeit zu reduzieren und so den Lautstärkepegel zu korrigieren: Ist das Mikrofonsignal zu laut und dadurch verzerrt, den Schalter von ganz oben (höhere Empfindlichkeit) in die Mitte (niedrigere Empfindlichkeit) schieben.
 - um das Mikrofon stummzuschalten: Ton aus = Schalter ganz nach unten schieben, Ton ein = Schalter zurück in die vorherige Position schieben

- Deckel für das Batteriefach
 - Die Kappe (3) entfernen und den Deckel durch Drücken auf die Markierung ausrasten und abziehen. Zwei Batterien/Akkus (Typ AA Kap. 4), wie im Fach aufgedruckt, einsetzen. Den Deckel schließen und die Kappe wieder aufstecken.

- austauschbare Kappe (4 Kappen liegen bei); lässt sich durch Drücken auf die Markierung ausrasten und abziehen

- Tasten zum Einstellen des Kanals
 - Die Taste \square gedrückt halten, bis die Kanalanzeige blinkt. Solange sie blinkt (10 Sek. lang), kann mit der Taste \triangle oder ∇ der Kanal gewählt werden. Zur Bestätigung der Wahl die Taste \square drücken (anderenfalls schaltet das Mikrofon nach 10 Sek. zurück auf den vorher eingestellten Kanal).

- Betriebsanzeige
 - Ein-/Ausschalttaste: gedrückt halten (direkt auf das Symbol \odot drücken!), bis das Display On (Ein) bzw. Off (Aus) anzeigt

- nach Entfernen der Kappe (3) zugänglich: Kontakt zum Laden von eingesetzten

Akkus über die MONACOR-Ladestation TXA-802PS

- Display (Abb. 3), zeigt:
 - den eingestellten Kanal; solange die Taste \triangle oder ∇ (4) gedrückt gehalten wird, zeigt das Display stattdessen die Funkfrequenz an
 - Statusanzeige für die Batterien/Akkus

Hinweis: Bei Verwendung der Ladestation TXA-802PS, dient die Statusanzeige für die Akkus als Ladeanzeige:

- Batteriesymbol ändert sich kontinuierlich = Akkus werden geladen
- volles Batteriesymbol = Akkus sind voll aufgeladen
- leeres Batteriesymbol blinkt = Fehler (z. B. bei Verwendung von nicht wiederaufladbaren Batterien)

4 Technische Daten

- Funkfrequenzen: ... Tabelle
- Frequenzstabilität: $\pm 0,005\%$
- Sendeleistung: ... ≤ 10 mW (EIRP)
- Richtcharakteristik: Niere
- Audiofrequenzbereich: ... 70–16 000 Hz
- Reichweite: ... ca. 30 m
- Stromversorgung: ... 2 x 1,5-V-Batterie oder 2 x 1,2-V-NiMH-Akku, Größe Mignon
- Maße, Gewicht: ... $\varnothing 46 \times 265$ mm, 250 g

Kanalbelegung			
CH.01	CH.02	CH.03	CH.04
863,1 MHz	864,1 MHz	863,6 MHz	864,6 MHz
CH.05	CH.06	CH.07	CH.08
863,3 MHz	864,3 MHz	863,8 MHz	864,8 MHz
CH.09	CH.10	CH.11	CH.12
863,2 MHz	864,2 MHz	863,7 MHz	864,7 MHz
CH.13	CH.14	CH.15	CH.16
863,4 MHz	864,4 MHz	863,9 MHz	864,9 MHz

Änderungen vorbehalten.

English Hand-held Microphone with Multifrequency Transmitter

Please read these operating instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

This dynamic hand-held microphone with integrated transmitter (16 channels in the UHF range 863.1–864.9 MHz) is used for wireless transmission of speech/vocals to a receiver matched to the same radio frequencies. Thus, the microphone is ideally suited for operation with a portable amplifier system from MONACOR which is equipped with a matching wireless receiver (e.g. active speaker system of the TXA-800 series).

Conformity and approval

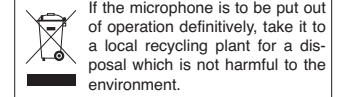
Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the wireless microphone TXA-800HT is in accordance with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 2014/53/EU. The declaration of conformity is available on request from MONACOR INTERNATIONAL. The wireless microphone is generally approved for operation in EU and EFTA countries; it is **licence-free and requires no registration**.

2 Important Notes

- The microphone corresponds to all relevant directives of the EU (CE mark of conformity).
- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- To protect the microphone against damage due to battery leakage, always remove the batteries when the microphone is not in use for a longer period of time.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated, or if it is not repaired in an expert way.

other purposes than originally intended, if it is not correctly operated, or if it is not repaired in an expert way.

Never put batteries in the household waste; always take them to a special waste disposal, e.g. collection container at your retailer.



3 Operating Elements

- 3-position switch
 - to reduce the sensitivity and thus to correct the volume level: If the volume of the microphone signal is too high resulting in signal distortion, set the switch from the upper position (high sensitivity) to mid-position (lower sensitivity).
 - to mute the microphone: to mute the sound, set the switch to the lower position; to unmute, set the switch back to its previous position

- Cover of battery compartment
 - Remove the cap (3). Press the marking to unlock the cover and pull the cover downwards to remove it. Insert two batteries (type AA chapter 4) as indicated in the compartment. Close the cover and replace the cap.

- Replaceable cap (4 caps are provided); to unlock and remove the cap, press the marking

- Buttons to set the channel
 - Keep the button \square pressed until the channel indication starts flashing. As long as it keeps flashing (for 10 seconds), use the button \triangle or ∇ to select the channel. Press the button \square to confirm. (If the selection is not confirmed within 10 seconds, the microphone will return to the previous channel setting.)

- Power LED
- On/off button: keep button pressed (directly press the symbol \odot !) until the display indicates On or Off

- Remove the cap (3) for access: Contact to recharge the rechargeable

batteries inserted via the MONACOR charging station TXA-802PS

- Display (fig. 3), to indicate:
 - the channel setting; as long as the button \triangle or ∇ (4) is kept pressed, the display will indicate the radio frequency instead of the channel
 - the battery status
- The display backlight will extinguish after a short while if no button is pressed. When a button is pressed, the display backlight will be switched on again.

Note: When the charging station TXA-802PS is used, the battery status indication is the charging status indication:

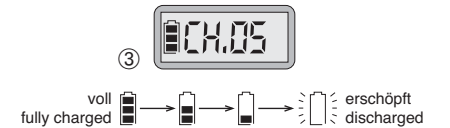
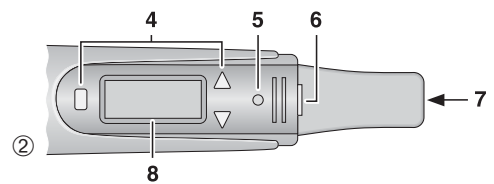
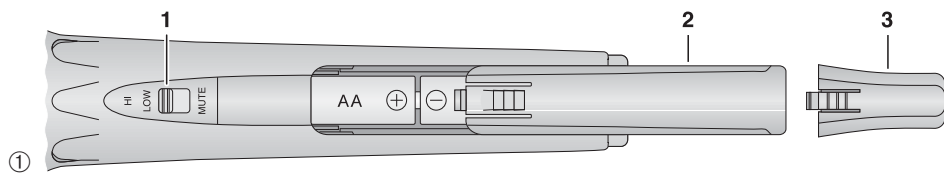
- battery symbol changing continuously = batteries are being recharged
- full battery symbol = batteries have been fully recharged
- low battery symbol, flashing = error (e.g. when non-rechargeable batteries have been inserted)

4 Specifications

- Radio frequencies: ... table
- Frequency stability: ... $\pm 0,005\%$
- Transmitting power: ... ≤ 10 mW (EIRP)
- Pick-up characteristic: cardioid
- Audio frequency range: 70–16 000 Hz
- Range: ... approx. 30 m
- Power supply: ... 2 x 1.5 V battery or 2 x 1.2 V rech. NiMH battery, size AA
- Dimensions, weight: ... $\varnothing 46 \times 265$ mm, 250 g

Channel assignment			
CH.01	CH.02	CH.03	CH.04
863.1 MHz	864.1 MHz	863.6 MHz	864.6 MHz
CH.05	CH.06	CH.07	CH.08
863.3 MHz	864.3 MHz	863.8 MHz	864.8 MHz
CH.09	CH.10	CH.11	CH.12
863.2 MHz	864.2 MHz	863.7 MHz	864.7 MHz
CH.13	CH.14	CH.15	CH.16
863.4 MHz	864.4 MHz	863.9 MHz	864.9 MHz

Subject to technical modification.



Polski Mikrofon doręczny z nadajnikiem wieloczęstotliwościowym

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Niniejszy dynamiczny mikrofon doręczny z nadajnikiem UHF PLL służy do bezprzewodowego przesyłania mowy/wokalu do odbiornika (16 kanałów w zakresie 863,1 – 864,9 MHz). Mikrofon przystosowany jest do współpracy z aktywnymi systemami wzmacniającymi marki MONACOR (np. systemy serii TXA-800), wyposażonymi w odpowiednie odbiorniki, pracujące na tych samych częstotliwościach nośnych.

Zgodności i zezwolenia

MONACOR INTERNATIONAL deklaruje niniejszym, że mikrofon doręczny z nadajnikiem TXA-800HT spełnia wszystkie wymagania normy 2014/53/UE. Deklaracja zgodności dostępna jest na żądanie w oddziałach firmy MONACOR INTERNATIONAL. Mikrofon **nie wymaga licencji** w krajach należących do EU oraz EFTA.

2 Środki bezpieczeństwa

Mikrofon z nadajnikiem spełnia wszystkie wymagania norm UE, dzięki czemu został oznaczony symbolem CE.

- Mikrofon przeznaczony jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń; należy chronić go przed działaniem wody, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0 – 40 °C).
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody ani środków chemicznych.
- Jeżeli mikrofon nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterie, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia na skutek wylania baterii.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody, uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.

Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnie oznaczonych pojemników, nie do zwykłych koszy na śmieci.



Jeśli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało zniszczone bez szkody dla środowiska.

3 Elementy operacyjne

1 3-pozycyjny przełącznik

- do redukcji czułości, a tym samym poziomu głośności: jeżeli poziom sygnału z mikrofonu jest zbyt wysoki i ulega zniekształceniu, przestawić przełącznik z górnej pozycji (wysoka czułość) na środkową (niższa czułość).
- do wyciszania mikrofonu: aby wyciszyć dźwięk, ustawić przełącznik w dolną pozycję; aby ponownie go włączyć, ustawić przełącznik na poprzednią pozycję

2 Pokrywa komory bateryjnej

Zdjąć nasadkę (3). Wcisnąć pokrywę w oznaczonym miejscu i następnie zsunąć ją w dół. Włożyć dwie baterie (typ AA rozdz. 4) zgodnie z pokazaną polaryzacją. Założyć ponownie pokrywę oraz nasadkę.

3 Dla łatwiejszej identyfikacji mikrofonów, możliwa jest wymiana nasadki na inną (4 różne kolory nasadek w komplecie). Aby zdjąć nasadkę należy wcisnąć ją w oznaczonym miejscu

4 Przyciski do ustawiania kanału transmisji

Przytrzymać wciśnięty przycisk □ aż wskazanie kanału zacznie migać. Tak długo jak wskazanie miga (10 sekund), wybrać kanał przyciskami △ oraz ▽. Następnie wcisnąć przycisk □ aby zatwierdzić ustawienie. (Jeżeli wybór nie zostanie zatwierdzony w ciągu 10 sekund, mikrofon powróci do poprzedniego ustawienia.)

5 Dioda zasilania

6 Przycisk on/off: przytrzymać wciśnięty przycisk (dokładnie wcisnąć symbol ☺!) aż wyświetlacz pokaże $\bar{0}$ (On) lub $\bar{1}$ (Off)

7 Zdejmowana nasadka (3) osłaniająca styki do ładowania

Styki znajdujące się pod nasadką umożliwiają ładowanie baterii akumulatoro-

wych, bez konieczności wyjmowania ich z mikrofonu, za pomocą stacji ładującej TXA-802PS marki MONACOR.

8 Wyświetlacz (rys. 3), informacje prezentowane podczas pracy:

- ustawiony kanał transmisji; tak długo jak wciśnięty jest przycisk △ lub ▽ (4) zamiast numeru kanału pokazywana jest częstotliwość
- stan baterii

Podświetlenie wyświetlacza gaśnie chwilę po wciśnięciu ostatniego przycisku. Po wciśnięciu przycisku zapala się ponownie.

Uwaga: Podczas ładowania w stacji ładującej TXA-802PS, na wyświetlaczu pokazywany jest stan procesu ładowania:

- zmieniający się symbol baterii = ładowanie baterii
- symbol pełnej baterii = baterie naładowane
- migający symbol pustej baterii = błąd (np. włożone zwykle baterie nieakumulatorowe)

4 Specyfikacja

Częstotliwości pracy: ☞ tabela

Stabilność częstotliwości: ±0,005 %

Moc nadajnika: ≤ 10 mW (EIRP)

Charakterystyka kierunkowa: kardioda

Pasma przenoszenia: 70 – 16 000 Hz

Zasięg: około 30 m

Zasilanie: 2 × 1,5 V bateria lub 2 × 1,2 V bateria akumulatorowa NiMH, rozmiar AA

Wymiary, waga: Ø 46 × 265 mm, 250 g

Częstotliwości kanałów			
CH.01	CH.02	CH.03	CH.04
863,1 MHz	864,1 MHz	863,6 MHz	864,6 MHz
CH.05	CH.06	CH.07	CH.08
863,3 MHz	864,3 MHz	863,8 MHz	864,8 MHz
CH.09	CH.10	CH.11	CH.12
863,2 MHz	864,2 MHz	863,7 MHz	864,7 MHz
CH.13	CH.14	CH.15	CH.16
863,4 MHz	864,4 MHz	863,9 MHz	864,9 MHz

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

